

This question paper contains 4 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 13473

Unique Paper Code : 2094100024

Name of the Paper : Introduction to Modern Persian Poetry

Name of the Course : B.A. (Hons.) Persian - GE

Semester : VII

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : — Unless otherwise required in a question, answers may be written either in Persian or in English or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt all questions.

1. Translate the following verses into English or Hindi or Urdu :

20

متن های زیر را به زبان انگلیسی یا اردو یا هندی ترجمه کنید :

شنیدم کارفرمانی نظر کرد

ز روی کبر و نخوت کارگر را

بگفت ای گنجه را این نخوت از چیست

چو مزد رنج بخشی رنجبر را

من از آن رنجبر گشتم نه دیگر

نبینم روی کبر گنجه را

P.T.O.

تو از من زور خواهی من را تو زور

چه منت داشت باید یکدیگر را

منم فرزند این خورشید در نور

چو گل بالای سر دارم پدر را

2. Explain the following verses with reference to the context :

20

از منظومه زیر را با سیاق و سباق شرح کنید :

گردن و سینه در شکم مدغم

پای تا سر چو من تمام شکم

چچ نه جز عمامه و شکمی

کلمی شخم بر فراز نمی

قوز سالوسیش پشت چو لیوز

معنی صدق قوز بالا قوز

برزبان ذکر و خاشمش بیمین

صحه زیر دست و پینه نقش جبین

ریش انبوه در زاسمش وکک

زیر او او فاده تحت حک

3. Reproduce the following stanza in your own simple Persian :

10

متن زیر را به زبان فارسی ساده باز نمایند :

میر داماد - شنیدم من -

که چو برگزید بدین خاک وطن

از ریش آمد و از وی پرسید

ملک قیر که من ربک من

میر بکشود و دو چشم بینا

آمد از روی فضیلت بیمه

اسطغسی است - بدوداد جواب

اسطغسات زگر رومین

حیرت افزوده ز تحریف ملک

بردا این واقعہ پیش ذوالمن

4. Write a detailed note on Modern Persian Poetry.

10

گزارشی مفصل درباره شعر معاصر زبان فارسی بنویسید -

5. Write summary of any *one* of the following topics :

15

خلاصہ یکی از عناوین زیر بنویسید :

(۱) پاسخ نامهء وحید

(۲) شام در گیر

(۳) طاهر و کنیزک

6. Write a brief note on the life and works of any *one* of the following poets :

15

گزش کوتاهی درباره احوال و آثار یکی از شاعران زیر بنویسید :

(۱) علی اکبر دهنخدا

(۲) محمد تقی بهار

(۳) ایرج مرزا